

ENGLISH



### Safety Precautions

- CAUTION:** To prevent personal injury,
- Protect your skin while using this leak detection light. Exposure to UV radiation can be harmful to your health. This light radiates intense ultraviolet (UV) light when operated, and most of the UV light emitted is not visible.
  - Wear appropriate eye protection that blocks UV light. Do not look directly at the light during operation. Exposure to UV light, even for a brief period of time, can damage your eyes.

### Recharging Instructions

Recharge the lamp when the dye fluorescence diminishes.

1. Plug 230V charger into an outlet.
2. Connect the lamp to the charger
3. The charge will be complete in 8 to 12 hours, and the lamp will be ready for use. Lamp can stay connected to charger when not in use.

### Operating Instructions

1. Press the switch located on the handle; the lamp will illuminate and stay ON as long as the switch is depressed. Release the switch to shut the lamp OFF.

FRANÇAIS



### Précautions de sécurité

- ATTENTION :** pour éviter les blessures corporelles,
- Protégez votre peau en utilisant cette lampe pour détecter les fuites. Toute exposition à des rayons ultraviolets est dangereuse pour votre santé. Cette lampe émet d'intenses rayons ultraviolets quand elle fonctionne. La plupart de la lumière ultraviolette émise n'est pas visible.
  - Portez des lunettes de protection appropriées qui bloquent la lumière ultraviolette. Ne regardez pas directement dans le faisceau pendant qu'il est allumé. Toute exposition, même brève, à la lumière ultraviolette est dangereuse pour vos yeux.

### Rechargement

Rechargez la lampe quand la fluorescence du colorant s'affaiblit.

1. Branchez le chargeur 230V dans une prise électrique.
2. Connectez la lampe au chargeur.
3. Vous pouvez utiliser la lampe après le chargement, qui nécessite entre 8 et 12 heures. Vous pouvez laisser la lampe raccordée au chargeur si vous ne l'utilisez pas.

### Fonctionnement

1. Appuyez sur l'interrupteur situé sur le manche. La lampe reste allumée aussi longtemps que l'interrupteur est enfoncé/ Pour éteindre la lampe, lâchez l'interrupteur.

ESPAÑOL



### Precauciones de Seguridad

- CUIDADO:** Para prevenir daños personales,
- Proteja su piel mientras utiliza la lámpara para detección de pérdidas. La exposición a radiación UV puede ser dañina para su salud. Esta lámpara irradia luz ultravioleta (UV) intensa cuando es operada, y gran parte de la luz UV emitida no es visible.
  - Use protección ocular apropiada que bloquee la luz UV. No mire directo a la luz durante la operación. La exposición a luz UV, aun por breves períodos de tiempo puede dañar sus ojos.

### Instrucciones de Recarga

Recargue la lámpara cuando disminuya la fluorescencia de la tinta.

1. Enchufe el cargador de 230V en una salida.
2. Conecte la lámpara al cargador.
3. La carga se completará en 8 a 12 horas, y la lámpara estará lista para ser usada. La lámpara puede dejarse conectada al cargador cuando no esté en uso.

### Instrucciones de Funcionamiento

1. Presione el interruptor ubicado en el mango; la lámpara iluminará y estará encendida mientras el interruptor esté oprimido. Libere el interruptor para apagar la lámpara.

# SPX ROBINAIR

Tecntest S.r.l

Tel. 0039-0521 837311

Via Provinciale 12

Fax 0039-0521 833736

43038 Sala Baganza - Parma

## 16345EU

**Instructions - Cordless/Rechargeable UV LED light**

**Instructions - Lampe à ultraviolets à diode électroluminescente LED rechargeable sans fil**

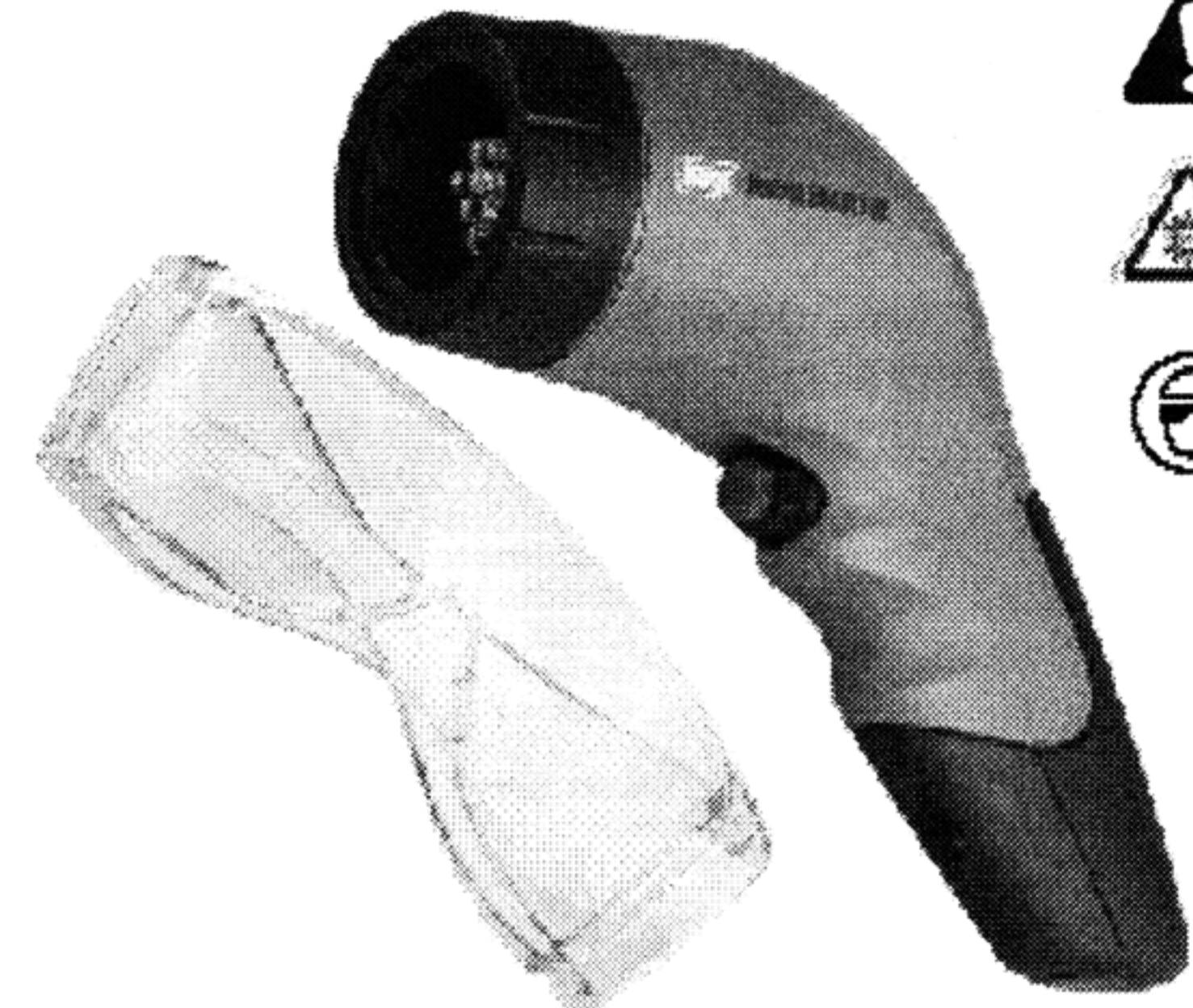
**Instrucciones - Lámpara Inalámbrica Recargable con Indicador UV**

**Betriebsanleitung Kabellose wiederaufladbare LED-UV-Lampe**

**Handleiding - draadloze, oplaadbare UV LED-lamp**

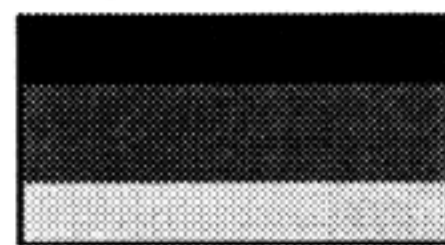
**Istruzioni - Lampada LED UV ricaricabile senza filo**

**Instruções - Díodo emissor de luz (LED) ultravioleta, sem fios e recarregável**





## DEUTSCH



### Sicherheitsmaßnahmen

**ACHTUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden,

- Schützen Sie Ihre Haut während des Einsatzes der Lampe zum Aufspüren von Lecks. UV-Strahlung kann Ihrer Gesundheit schaden. Die Lampe strahlt intensives UV-Licht ab. Die meisten UV-Strahlen sind unsichtbar.
- Tragen Sie geeignete Schutzgläser, die UV-Strahlen blockieren. Sehen Sie nicht direkt in das Licht. UV-Strahlen können auch bei kurzer Anwendung Ihre Augen beschädigen.

### Anleitung zum Aufladen

Laden Sie die Lampe auf, wenn die Fluoreszenz des Farbstoffs nachlässt.

1. Stecken Sie das Ladegerät 230V in eine Steckdose.
2. Verbinden Sie die Lampe mit dem Ladegerät.
3. Das Aufladen ist nach 8 bis 12 Stunden beendet, die Lampe kann wieder eingesetzt werden. Bei Nichtgebrauch kann die Lampe am Ladegerät angeschlossen bleiben.

### Betriebsanleitung

1. Drücken Sie den Schaltknopf dem Griff; die Lampe geht an und bleibt an, solange der Schalter gedrückt wird. Lassen Sie den Schaltknopf los, um die Lampe auszuschalten.

## NEDERLAND



### Veiligheidsmaatregelen

**LET OP:** Volg de onderstaande instructies om persoonlijk letsel te voorkomen,

- Bescherm uw huid tijdens het gebruik van deze lamp. Blootstelling aan UV-straling kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Deze lamp straalt tijdens gebruik een intens, ultraviolet (UV) licht uit en het merendeel van de geproduceerde UV-stralen is niet eens zichtbaar.
- Draag altijd de juiste oogbescherming tegen UV-licht. Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal. Blootstelling aan UV-licht kan zelfs al na een korte periode schade toebrengen aan uw ogen.

### Instructies voor het opladen

Laad de lamp opnieuw op als de fluorescerende straling van de lamp afneemt.

1. Sluit een oplader van 230 V aan op een stopcontact.
2. Sluit de lamp op de oplader aan.
3. Het opladen neemt ongeveer 8 tot 12 uur in beslag; de lamp is hierna weer klaar voor gebruik. Wanneer de lamp niet wordt gebruikt, kan deze aangesloten blijven op de oplader.

### Bedieningshandleiding

1. Druk op de knop op het handvat; de lamp gaat aan en blijft aan zolang u de knop ingedrukt houdt. Laat de knop weer los om het licht te doven.

## ITALIANO



### Norme di sicurezza

**ATTENZIONE:** Per la prevenzione degli infortuni,

- Utilizzando questa luce per l'individuazione di perdite, proteggere la pelle. L'esposizione ai raggi UV può danneggiare la salute. Durante il funzionamento, il dispositivo irradia una luce ultravioletta (UV) intensa, di cui la maggior parte non è visibile.
- Indossare una protezione per gli occhi appropriata, che blocchi i raggi UV. Durante il funzionamento, non fissare direttamente la luce. L'esposizione alla luce UV, anche se per breve periodo, può danneggiare gli occhi.

### Istruzioni per la ricarica

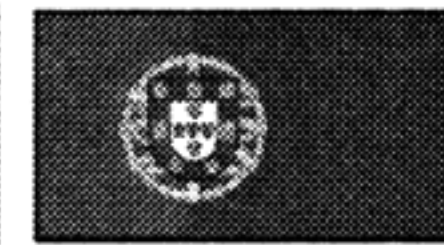
Quando diminuisce la fluorescenza colorata, ricaricare la lampada.

1. Inserire la spina del caricatore da 230V in una presa.
2. Collegare la lampada al caricatore.
3. La carica verrà completata in 8 - 12 ore, dopodiché la lampada sarà pronta all'uso. Anche se non funzionante, la lampada può restare collegata al caricatore.

### Istruzioni per l'uso

1. Premere l'interruttore posto sulla maniglia; la lampada si illumina e resta accesa (ON) finché non lo si tiene premuto. Per spegnere la lampada rilasciare l'interruttore.

## PORTUGUÊS



### Precauções de segurança

**AVISO:** Para evitar danos pessoais,

- Proteja a pele enquanto usar a luz de deteção de fugas. A exposição à radiação ultravioleta pode ser prejudicial para a saúde. Quando está em funcionamento, este tipo de luz emite radiação ultravioleta (UV) intensa e a maior parte da radiação ultravioleta emitida não é visível.
- Use proteção adequada para os olhos para bloquear a luz ultravioleta. Não olhe diretamente para a luz durante seu funcionamento. A exposição à luz ultravioleta pode prejudicar os olhos, mesmo por um breve período de tempo.

### Instruções para recarregamento

Recarregue a lâmpada quando a fluorescência de tinta diminuir.

1. Ligue o carregador 230V à tomada.
2. Ligue a lâmpada ao carregador.
3. O carregamento levará 8 a 12 horas e a lâmpada ficará pronta a ser usada. Quando não está em uso, a lâmpada pode estar conectada ao carregador.

### Instruções de funcionamento

1. Prima o botão situado no cabo; a lâmpada iluminará e ficará LIGADA enquanto o botão permanecer apertado. Para DESLIGAR a lâmpada, solte o interruptor.

